



MATERIAL DE APOYO 3

Árbol genealógico del ciclo de *Amadís de Gaula*

Leyenda

- + esposa
- & amante
- ... personaje no nombrado
(M = masculino, F = femenino)

A la hora de realizar el “Árbol genealógico del ciclo de Amadís de Gaula”, se ha tenido solo en cuenta la tradición italiana, por lo que no se han incluido los personajes que aparecen en los dos textos castellanos no traducidos (*Lisuarte de Grecia* de Juan Díez [8] y la cuarta parte del *Florisel de Niquea*, de Feliciano de Silva [11.2 y 11.3]), por lo que en el árbol, por ejemplo, no se encontrarán los otros dos hijos que tuvo Rogel de Grecia: Argento Constantino [11.2, 29], con Argentaria, y Felismarte de Grecia [11.3, 99] con Arquisedea. Al lado de cada personaje se coloca el número del libro y capítulo en el cual el personaje aparece por primera vez dentro del ciclo, siguiendo el siguiente esquema (para el caso de los castellanos, se indica el ejemplar que se ver en la exposición):

- 1-4 *Los cuatro libros de Amadís de Gaula* de Garcí Rodríguez de Montalvo: Zaragoza, Jorge Coci, 1508. Ejemplar: British Library: C.20.e.6.
- [A4] *Aggiunta al quarto libro dell'istoria di Amadis di Gaula, novamente ritrovata nella lingua spagnuola et ridotta nello idioma italiano per M. Mambrino Roseo da Fabriano*: Venezia, Tramezzino, 1563.
- 5 *Las Sergas de Esplandián*: Toledo, Juan de Villalquarán, 1521 (8 de mayo). Ejemplar: París: Mazarine: Rés. 363.
- [A5] *Il secondo libro delle prodezze di Splandiano, imperatore di Costantinopoli, aggiunto al quinto libro di Amadis di Gaula, novamente ritrovato negli annali di Greci et tradotto in lingua italiana per M. Mambrino Roseo da Fabriano*: Venezia, Tramezzino, 1564
- 6 *Florisando* de Páez de Ribera: Salamanca, Juan de Porras, 1510 (15 de abril). Ejemplar: British Library: C.20.e.34.
- 7 *Lisuarte de Grecia* de Feliciano de Silva: Sevilla, Jacobo y Juan Cromberger, 1525 (9 de octubre). BNE: U-8.571(2)
- [A7] *Il secondo libro di Lisuarte di Grecia, chiamato Aggiunta, nuovamente ritrovata. Tradotto nella lingua italiana per M. Mambrino Roseo*: Venezia, Tramezzino, 1564.
- 8 *Lisuarte de Grecia* de Juan Díez: Sevilla, Jacobo y Juan Cromberger, 1526 (25 de septiembre). BNE: R-71
- 9 *Amadís de Grecia* de Feliciano de Silva: Cuenca, Cristóbal Francés, 1530 (8 de enero). Stuttgart: Württembergische Landesbibliothek: Ra.16.ama.1.

- [A9] *La terza parte di Amadis di Grecia, intitolata Aggiunta di Amadis di Grecia. Nuovamente ritrovata negli annali di Trabisonda e portata nella lingua spagnola. Tradotta nella italiana per M. Mambrino Roseo da Fabriano*: Venezia, Tramezzino, 1564.
- 10 *Florisel de Niquea* (I-II) de Feliciano de Silva: Valladolid, Nicolas Tierri, 1532 (10 de julio). BNE: R-34.796.
- [A10] *Aggiunta al secondo libro di don Florisello, chiamata libro delle prodezze di don Florarlano. Nuovamente ritrovata*: Venezia, Tramezzino, 1564.
- 11/1 *Florisel de Niquea* (III) de Feliciano de Silva: Sevilla, Herederos de Juan Cromberger, 1546 (6 de marzo). BNE: R-2.541.
- 11/2 *Florisel de Niquea* (IV, libro I), de Feliciano de Silva: Zaragoza, Pierres de la Floresta, 1568. BNE: R-13.149.
- 11/3 *Florisel de Niquea* (IV, libro II), de Feliciano de Silva: Salamanca, Andrés de Portonaris, 1551 (15 de diciembre). BNE: R-15.453.
- [A11] *Aggiunta al secondo volume di don Rogello di Grecia, che è in ordine quarto libro di don Florisello, tradotta nuovamente da gli antichi annali di Trabisonda*: Venezia, Tramezzino, 1564.
- 12 *Silves de la Selva* de Pedro Luján: Sevilla, Dominico de Robertis, 1546. Ejemplares: British Library: C.189.bb.7
- [13.1] *La prima parte del terzodecimo libro di Amadis di Gaula, nel quale si tratta delle meravigliose prove et gran cavalleria di Sferamundi, figliuolo di don Rogello di Grecia et della bella principessa Leonida. Tradotta nuovamente dalla lingua spagnuola nella italiana*: Venezia, Tramezzino, 1558.
- [13.2] *La seconda parte del lib. di Sferamundi, invittiss. principe di Grecia. Lib. XIII di Amadis di Gaula, ridotta da gli antichi annali de gli imperadori di Costantinopoli nella lingua italiana*: Venezia, Tramezzino, 1560.
- [13.3] *La terza parte dell'istoria dello invittissimo principe Sferamundi di Grecia. Nuovamente ritrovata et ridotta nella lingua italiana per M. Mambrino Roseo da Fabriano*: Venezia, Tramezzino, 1563.
- [13.4] *La quarta parte della historia del principe Sferamundi di Grecia, nuovamente venuta in luce et ridotta in lingua italiana per M. Mambrino Roseo da Fabriano*: Venezia, Tramezzino, 1563.
- [13.5] *La quinta parte dell'istoria dell'invittissimo principe Sferamundi di Grecia, tolta dagli annali degli imperadori di Trabisonda et ridotta in lingua italiana per M. Mambrino Roseo da Fabriano*: Venezia, Tramezzino, 1565.
- [13.6] *La sesta et ultima parte della historia dell'invittissimo principe Sferamundi di Grecia. Nuovamente venuta in luce et ridotta in lingua italiana per M. Mambrino Roseo da Fabriano*: Venezia, Tramezzino, 1565.

AMADÍS DE GAULA, ZARAGOZA, JORGE COCI, 1508
BRITISH LIBRARY: C.20.E.6.



LA HISTORIA DE UN EJEMPLAR ÚNICO:
BRITISH LIBRARY: C.20.E.6

HA sobrevivido solamente un ejemplar de los primeros cuatro libros del ciclo de Amadís, impreso por el alemán Jorge Coci de Zaragoza en 1508. Sigue en pie la teoría de que ha de haber existido una edición de tiempos de los Reyes Católicos, tradicionalmente asignada a 1496, de la que no ha quedado ningún vestigio. Antes del descubrimiento de la edición de 1508 se consideraba la edición de Roma de 1519 como la más antigua que hubiera sobrevivido. Sin embargo era casi cierta la existencia de una edición de 1511, impresa por Jacobo Cromberger, que aparece en el *Registrum* de los libros de Hernando Colón.

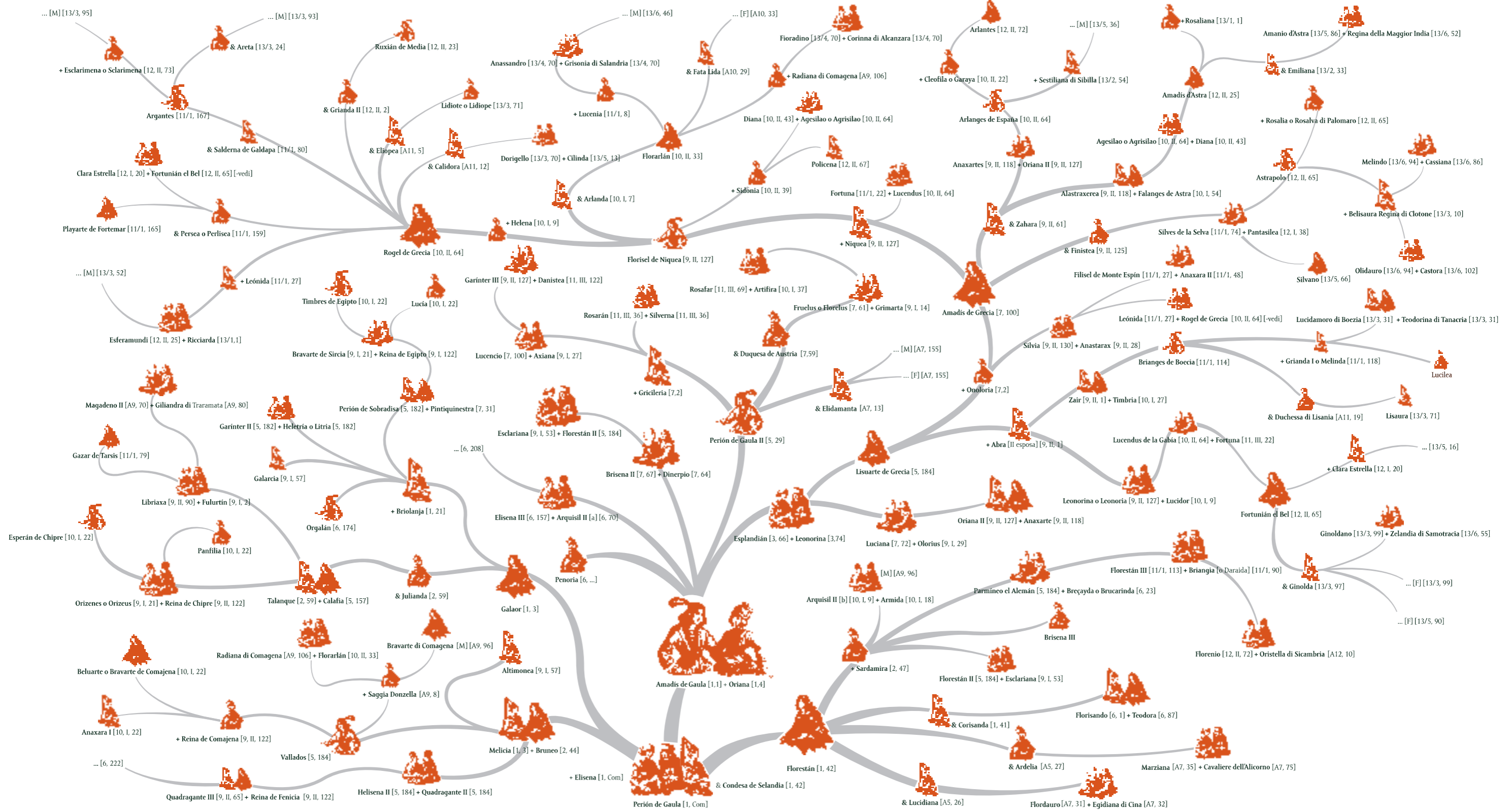
El ejemplar único fue descubierto por el librero y bibliófilo Edwin Tross en Ferrera en 1872. Tross, alemán de nacimiento, se había establecido en París, donde murió en 1875. No se sabe nada de las circunstancias de su descubrimiento, ni se sabe tampoco cómo Tross lo puso a la venta. Desafortunadamente, el ejemplar conservado no ofrece ninguna pista para poder reconstruir su trayectoria anterior a 1872, pues no lleva signatura que indique biblioteca particular ni institucional, ni muestra clave alguna que revele la identidad de propietarios anteriores. Es de suponer que había formado parte de un fondo de libros españoles de los siglos XVI y XVII de alguna biblioteca de la región noroeste de Italia.

Tross vendió el libro al gran bibliófilo francés, Baron Achille Seillière, quien ya había acumulado una biblioteca de una riqueza sin igual, la célebre Bibliothèque de Mello. Seillière tenía la costumbre de embellecer sus libros más preciados encargando para ellos encuadernaciones dignas de su rareza y valor. Encargó una espléndida encuadernación a Chambolle-Duru y a Marius Michel, destruyendo así toda indicación de la historia anterior del libro.

Seillière murió en 1873 y a la muerte de uno de sus hijos en 1887 una parte de la biblioteca se puso a la venta en Sotheby de Londres. El *Amadís* de 1508 fue adquirido por el librero londinense, Bernard Quaritch. Curiosamente el libro apareció en tres catálogos de Quaritch antes de encontrar un comprador. Se editó en 1895 su *Bibliotheca hispana* y en el mes de junio el Museo Británico compró por 200 libras esterlinas. Actualmente forma parte de los fondos de la British Library de Londres.

Geoffrey West
British Library

Árbol genealógico del ciclo de Amadís de Gaula



Coordinación: José Manuel Lucía Megías

Datos: *Progetto Mambrino*, bajo la coordinación de Anna Bognolo y Stefano Neri (Universidad de Verona)

Base del dibujo: *Árbol genealógico de la familia real austriaca*, grabada por Aegidius Sadeler y editada por Marco Sadeler en 1629 (BNE: E.R. 634)

Diseño gráfico árbol genealógico: Vélera S. L. (Madrid).